

Havana

TRADIZIONE E STILE



FAP
CERAMICHE

Il tuo bagno, la tua casa.



Havana

TRADIZIONE E STILE

Tradition and style

Havana una pelle che seduce

Calda e affascinante, così si presenta Havana. Una ceramica dal formato tradizionale 20x50 cm, che interpreta emozioni che arrivano da un elegante passato.

Havana, the seduction of leather. Warm and alluring; this is Havana. Traditional 20x50 cm ceramics to create all the emotion of an elegant past.

Havana, une touche de séduction. Chaleureuse et captivante, la collection Havana interprète, dans un format traditionnel 20x50 cm, les émotions des fastes d'un passé glorieux.

Havana, die Oberfläche die verführt. Warm und faszinierend – so präsentiert sich Havana. Eine Keramik im traditionellen Format 20 x 50 cm, die Emotionen einer eleganten Vergangenheit wiedergibt.

Havana una piel que seduce. Cálida y atractiva, así es Havana. Una cerámica de formato tradicional 20x50 cm, que interpreta emociones que llegan de un elegante pasado.

Havana - соблазнительная плитка. Havana - теплая и чарующая. Керамическая плитка классического формата 20x50 см, передающая чувства из изысканного мира прошлого.

 **FAP**
CERAMICHE

Il tuo bagno, la tua casa.



Colori carichi di vissuto

I toni intensi di Havana parlano una lingua diretta, calda e naturale. Un originale paesaggio cromatico da interpretare in prima persona.



sting with vibrant rich nuances speak in a warm, direct language. They make an original colour palette.

Des couleurs à l'aspect vécu. Les couleurs intenses de Havana parlent un langage direct, chaleureux et naturel. Une palette chromatique originale à interpréter à la première personne.

Farben, gefüllt mit erlebter Erfahrung. Die intensiven Töne von Havana sprechen eine direkte, warme und natürliche Sprache. Eine originelle Farbpalette, die hautnah erlebt werden muss.

Colores llenos de vida. Los colores intensos de Havana hablan un idioma directo, cálido y natural. Un paisaje cromático original que se interpreta en primera persona.

Краски, наполненные прошлым. Насыщенные цвета Havana выражают ясность, комфорт и непринужденность. Оригинальный цветовой пейзаж в живом исполнении.

Fondi espressivi incredibilmente decorati

Raffinate texture affiorano dalla calda materia, ispirati alle maioliche e alle eleganti geometrie retrò.



Incredibly expressive, decorative base tiles. Sophisticated textures spring to life from the warm material, inspired by majolica work and elegant retro geometric patterns.

De simples couleurs qui s'expriment par leurs décors. Inspirés des faïences et des décorations d'antan, des motifs d'une grande élégance affleurent des fonds unis.

Ausdrucksvolle und unglaublich dekorierte Grundfliesen. Elegante Texturen erheben sich aus der warmen Materie, inspiriert an den Majoliken und an die eleganten Retró-Geometrien.

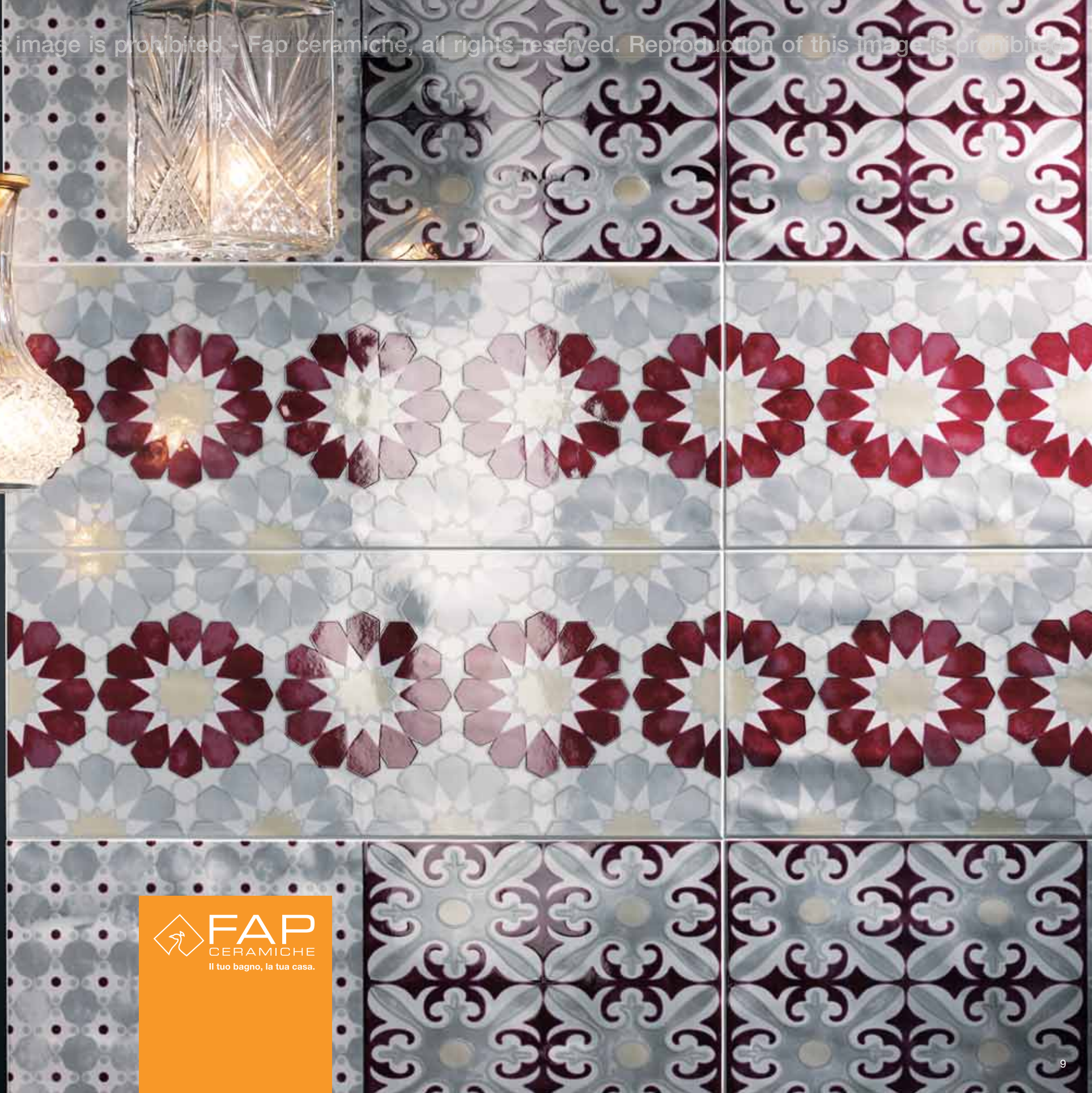
Bases expresivas increíblemente decoradas. Texturas refinadas afloran de la materia cálida, inspiradas en las mayólicas y en las elegantes geometrías del pasado.

Выразительная фоновая плитка невероятной красоты. Вдохновленная мотивами майолики и утонченными линиями в стиле ретро изысканная текстура покрывает источающий тепло материал.

 **FAP**
CERAMICHE
Il tuo bagno, la tua casa.

I decori il fascino della memoria

Meravigliosi frammenti della tradizione ceramica vengono riproposti nelle decorazioni di Havana. Ricercate evocazioni artistiche di grande eleganza decorativa.



The allure of memory, the elegance of decoration. Marvellous fragments of ceramic tradition are brought back to life in the Havana decorations: decorative echoes of art that preserve an inner elegance. / **Les décors, évocation du passé.** Les plus éloquentes inspirations de la tradition céramique sont repropoées dans les décors de Havana, représentation artistique d'une grande élégance. / **Dekore, die Faszination der Geschichte.** Herrliche Stücke der Keramiktradition werden in den Dekorationen von Havana neu präsentiert. Gefragte künstlerische Beschwörungen mit einer besonderen dekorativen Eleganz. / **Las decoraciones, la sugestión de la memoria.** Fragmentos maravillosos de la tradición cerámica que se proponen en las decoraciones de Havana. Refinadas evocaciones artísticas de gran elegancia decorativa. / **Декоры, обаяние памяти.** Для декоров Havana были заимствованы волшебные детали из традиций керамической плитки. Изысканные художественные образы с подчеркнутой элегантностью.



FAP
CERAMICHE

Il tuo bagno, la tua casa.

Parola d'ordine: lusso

Preziosi e senza tempo i mosaici di Havana, per un'eleganza senza compromessi.



FAP
CERAMICHE

Il tuo bagno, la tua casa.

Password: luxury. Gorgeous, timeless Havana mosaics, for uncompromising elegance.

Un seul mot d'ordre : le luxe. Très recherchées et intemporelles, les mosaïques de Havana dispersent une élégance sans compromis.

Kennwort: Luxus. Wertvoll und zeitlos sind die Mosaiken Havana, für eine Eleganz ohne Kompromisse.

Palabra clave: lujo. Los mosaicos Havana, preciosos y atemporales, para una elegancia sin compromisos.

Наш девиз: роскошь. Безупречная элегантность мозаики Havana - непреходящая ценность.

Pratica eleganza

Practical and elegant



 **FAP**
CERAMICHE
Il tuo bagno, la tua casa.

Wall
Havana Esagoni Chiari
Floor
Docks Naturale
Tonosutono
01 Bianco e 16 Tabacco

Invito a cena con stile

Impeccabile il decoro Esagoni utilizzato in cucina. La sua "allure" dona allo spazio un fascino immediato ed una praticità che non ha eguali.

Dining in style. The Esagoni decoration is an impeccable way to enhance your kitchen, with an allure that combines in itself an impeccable component of beauty and functionality.

Invitation à un repas mondain. Le décor Esagoni utilisé en cuisine est exquis. De par son allure, il apporte à l'ambiance un charme instantané assorti de qualités pratiques sans égales.

Stilvolle Einladung zum Abendessen. Tadellos, das Dekor Esagoni in der Küche. Sein „Allure“ verleiht dem Raum sofortige Faszination und ein praktisches, unvergleichbares Empfinden.

Invitación a cena con estilo. Perfecta es la decoración Esagoni utilizada en la cocina. Su elegancia dona al espacio un encanto inmediato y una comodidad incomparable.

Стильное приглашение на ужин. Безупречный декор Esagoni использован на кухне. Его стиль придает интерьеру непосредственность обаяния и не имеющую равных практичность.

 **FAP**
CERAMICHE

Il tuo bagno, la tua casa.

Personalità avvolgente

Enthralling personality



FAP
CERAMICHE
Il tuo bagno, la tua casa.

Wall
Havana Nebbia
Havana Amaranto
Havana Folk Insetto A
Havana Folk Insetto B

Floor
Docks Naturale

Tonosutono
01 Bianco e 16 Tabacco

Project on page 36

Sapone retro per una seduzione poetica

Una palette cromatica contemporanea, colori saturi e brillanti, una colta atmosfera. Questo è il decoro Folk: il fascino della ceramica autentica.

A retro flavour for poetic seduction. A contemporary colour palette, full and brilliant colours, a sophisticated atmosphere. This is the Folk decoration: the charm of authentic ceramics.

Saveur rétro pour une séduction poétique. Une palette chromatique contemporaine, des couleurs pleines et brillantes, une atmosphère cultivée. Voici la décoration Folk : la fascination de la céramique authentique.

Ein Retro-Stil für eine poetische Verführung. Eine zeitgemäße Farbpalette, satte, glänzende Farben, eine gehobene Atmosphäre. All das ist das Dekorelement Folk: Der Reiz der authentischen Keramik.

Sabor retro para una seducción poética. Una paleta de colores moderna, colores saturados y brillantes, una atmósfera culta. Esta es la decoración Folk: la seducción de la auténtica cerámica.

Романтический соблазн в стиле ретро. Современная цветовая палитра, насыщенные и сверкающие краски, вдохновляющая атмосфера. Все это – декор Folk: очарование истинной керамики.

 **FAP**
CERAMICHE

Il tuo bagno, la tua casa.



*Rigore
estetico*
Aesthetic rigour



Wall
Havana Cacao
Havana Esagoni Scuri
Havana Esagoni scuri Mosaico

Floor
Docks Tabacco

Tonosutono
01 Bianco, 10 Grigio e 16 Tabacco

Project on page 37



FAP
CERAMICHE
Il tuo bagno, la tua casa.

Affascinante gioco di materia

Mosaico, decorazione ad esagoni e colore. In questo bagno i raffinati ingredienti di Havana mettono in mostra la semplicità di un abbinamento sofisticato.

Enchanting material effects. Mosaic, decoration and coloured hexagons. In this bathroom, the sophisticated ingredients of Havana show off simplicity at its most sophisticated way.

Fascinant jeu de matières. Mosaïque, décors en forme d'hexagones et couleur. Dans cette salle de bain, les ingrédients raffinés de Havana confèrent à cette association inédite un aspect très épuré.

Ein faszinierendes Spiel der Materie. Mosaik, Sechskant-Deko und Farbe. In diesem Bad zeigen die raffinierten Bestandteile von Havana die Einfachheit einer anspruchsvollen Kombination.

Encantador juego de materia. Mosaico, decoración en hexágonos y color. En este baño los refinados ingredientes de Havana ponen en muestra la sencillez de una combinación sofisticada.

Очаровательная игра материи. Мозаика, декоры с шестиугольными мотивами и цвета. В этой ванной утонченные элементы Havana подчеркивают простоту изысканного комбинации плитки

Sofisticata eleganza

Sophistication and elegance



 **FAP**
CERAMICHE
Il tuo bagno, la tua casa.

Wall
Havana Avio
Havana Avio Mosaico
Havana Bianco
Havana Natural Avio

Floor
Dock Neutro

Tonosutono
01 Bianco e 17 Celeste

Project on page 38

Effetto Avio

Le tonalità dell'azzurro e del bianco si uniscono e si fondono sulle pareti di questo bagno e creano un delicato gioco di sfumature.

Avio Effect. Shades of blue and white blend together on the walls of this bathroom create a subtly nuanced effect.

Effet Avio. Les coloris bleu et blanc se fondent sur les murs de cette salle de bain et créent une alternance de nuances très douce.

Effekt Avio. Die hellblauen und weißen verbinden sich, verlaufen auf den dieses Bads und bilden ein sanftes

Avio. Las tonalidades de azul y unen y se funden en las paredes año, creando un delicado juego

Avio. Оттенки голубого и сливаются на стенах этой создают изумительную игру



*Ricercata
originalità*

Original sophistication



Wall
Havana Amaranto
Havana Amaranto Mosaico
Havana Maiolica Mandorla
Havana Maiolica Mandorla Mosaico
Havana Mandorla

Floor
Dock Cenere

Tonosutono
02 Gesso, 05 Rosa e 11 Antracite

Project on page 39



Caldi contrasti, morbide armonie

In queste immagini è racchiuso il segreto di Havana, creare sinfonie materiche capaci di soddisfare in modo originale lo stile personale.

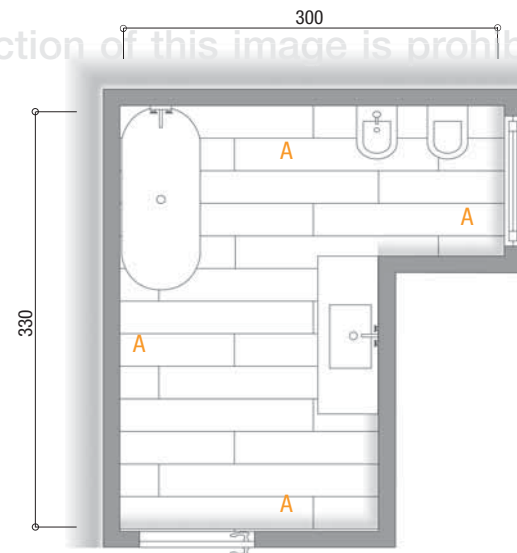


Warm contrasts, soft harmonies. These pictures hold the secret of Havana, creating textured symphonies that are able to satisfy personal style in an original manner. / **Chauds contrastes, douces harmonies.** Ces images renferment le secret de Havana, créer des symphonies de matière capables de satisfaire de manière originale le style personnel. / **Warme Kontraste, weiche Harmonien.** In diesen Bildern ist das Geheimnis von Havana eingeschlossen: Die Schaffung von Materialsymphonien, die dem persönlichen Stil auf originelle Weise Genüge zu tun fähig sind. / **Contrastes cálidos, armonías delicada.** Estas imágenes encierran el secreto de Havana, crear sinfonías matéricas capaces de satisfacer originalmente el estilo personal. / **Гармоничность контрастов, мягкость созвучий.** В этих фотографиях заключен секрет Havana – создавая материальные симфонии, передающие всю индивидуальность стиля в оригинальной манере.

 **FAP**
CERAMICHE
Il tuo bagno, la tua casa.

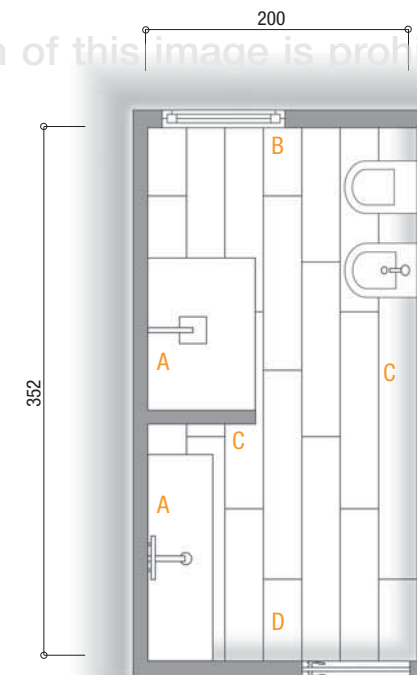
Plans





Wall A
 Havana Nebbia 20x50
 Havana Amaranto 20x50
 Havana Folk Inserto A 20x50
 Havana Folk Inserto B 20x50

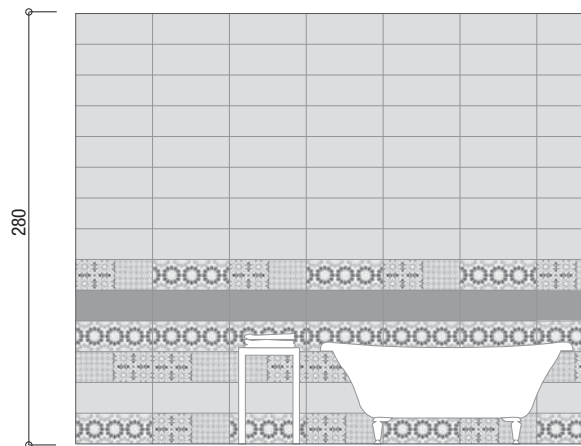
Floor
 Docks Naturale 25x150 RT
lonosulono
 01 Bianco
 16 Tabacco



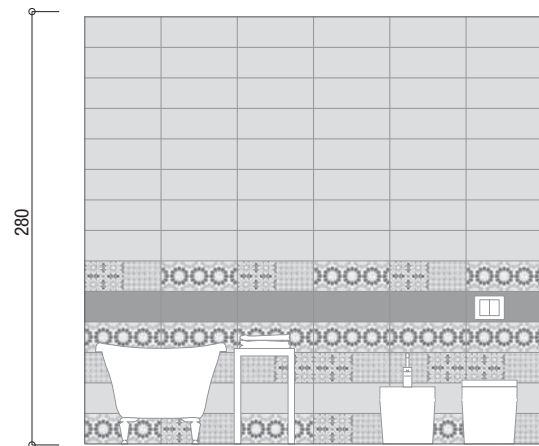
Wall A
 Havana Esagoni Scuri 20x50
 Havana Esagoni Scuri Mosaico 30,5x30,5
 Havana Nebbia 20x50
 Havana Nebbia Spigolo 1x20

Wall B
 Havana Cacao 20x50
 Havana Esagoni Scuri Mosaico 30,5x30,5

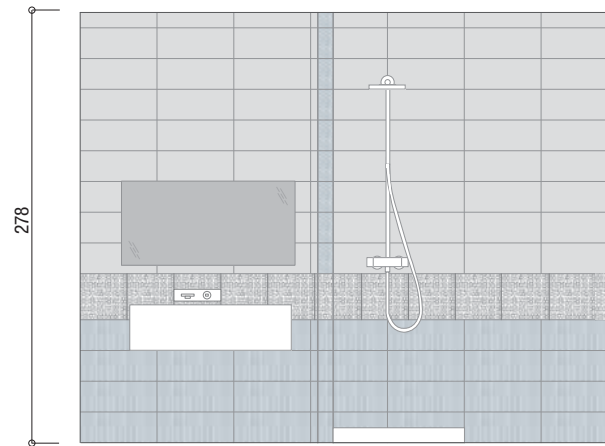
Wall C
 Havana Esagoni Scuri 20x50
 Havana Esagoni Scuri Mosaico 30,5x30,5
Floor
 Docks Cenere 25x150 RT
lonosulono
 01 Bianco
 11 Antracite
 16 Tabacco



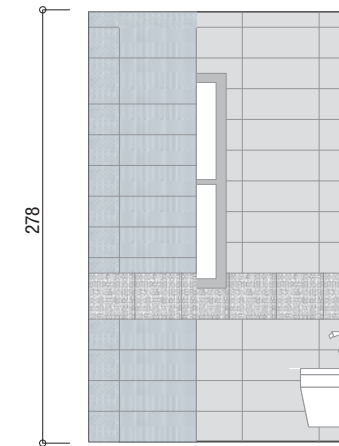
Wall A



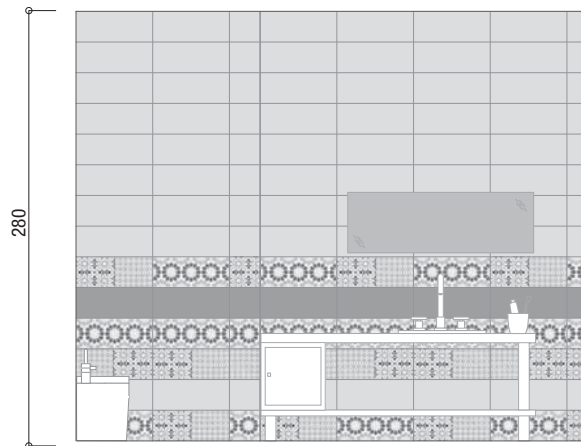
Wall A



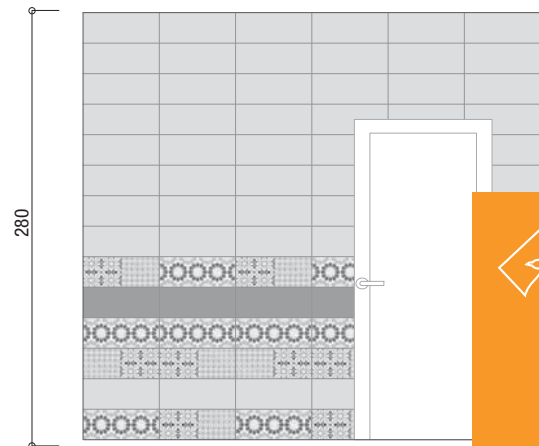
Wall A



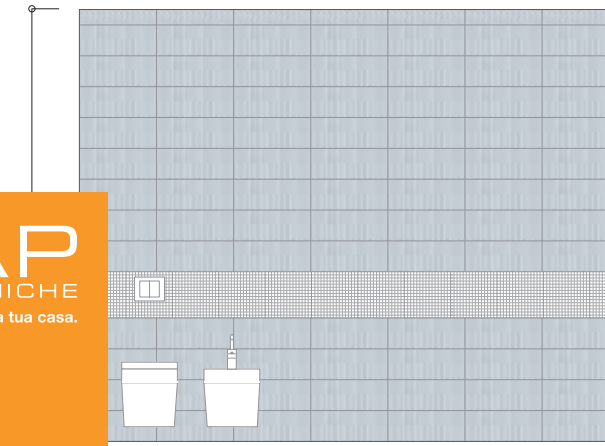
Wall C Wall B



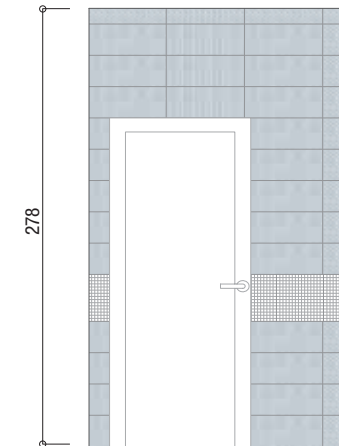
Wall A



Wall A

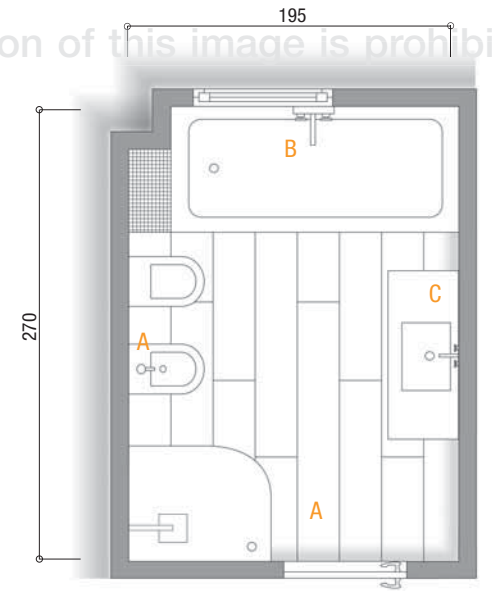
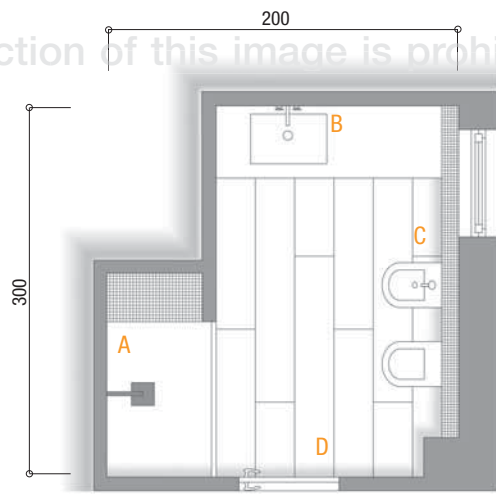


Wall C



Wall C



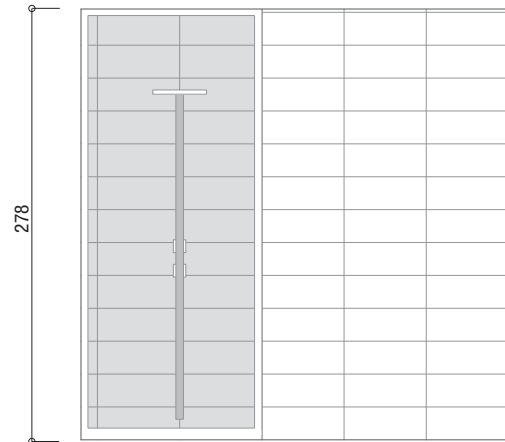


Wall A
 Havana Bianco 20x50
 Havana Avio 20x50
 Havana Bianco Spigolo 1x20
Wall B
 Havana Avio Mosaico 30,5x30,5
 Havana Avio 20x50
 Havana Avio Natural Inserto mix 2 20x100
 Havana Bianco Spigolo 1x20

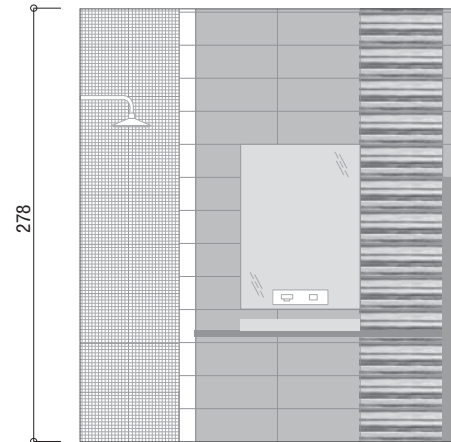
Wall C
 Havana Avio Mosaico 30,5x30,5
 Havana Avio 20x50
 Havana Avio Natural Inserto mix 2 20x100
 Havana Avio Spigolo 1x20
Wall D
 Havana Avio 20x50

Floor
 Docks Neutro 25x150 RT
Tonosuono
 01 Bianco
 17 Celeste

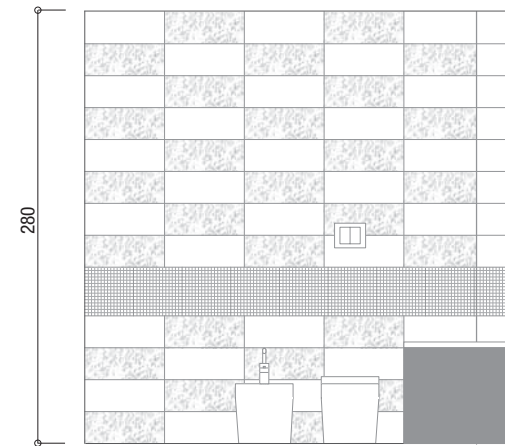
Wall A
 Havana Mandorla 20x50
 Havana Maiolica Mandorla 20x50
 Havana Amaranto Mosaico 30,5x30,5
Wall B
 Havana Mandorla 20x50
 Havana Amaranto 20x50
 Havana Amaranto Mosaico 30,5x30,5
 Havana Amaranto Spigolo 1x20
 Havana Mandorla Spigolo 1x20
Wall C
 Havana Mandorla 20x50
 Havana Maiolica Mandorla 20x50
 Havana Amaranto Mosaico 30,5x30,5
 Havana Maiolica Mandorla Mosaico 30,5x30,5
Floor
 Docks Cenere 25x150 RT
Tonosuono
 02 Gesso
 05 Rosa
 11 Antracite



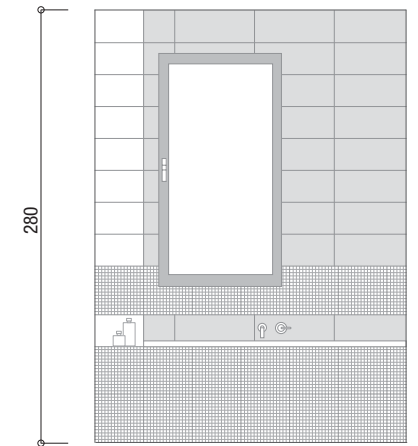
Wall A



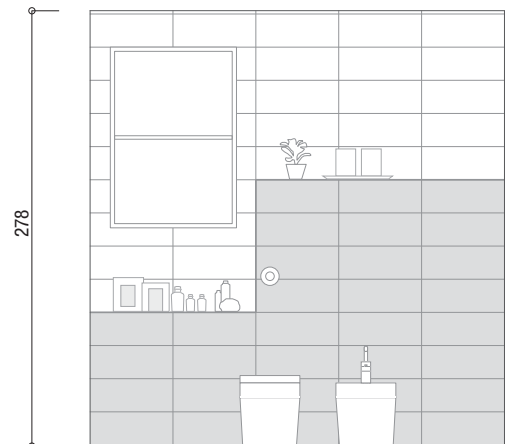
Wall B



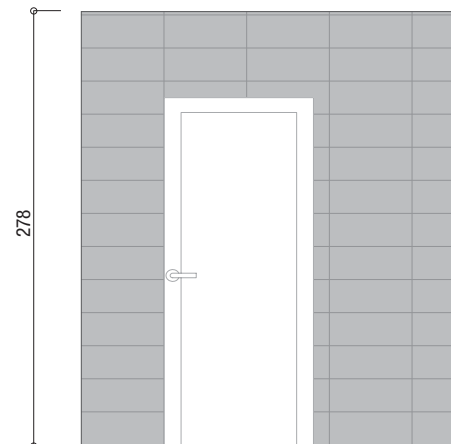
Wall A



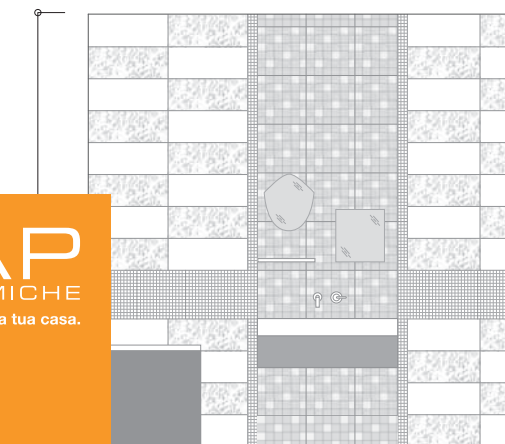
Wall B



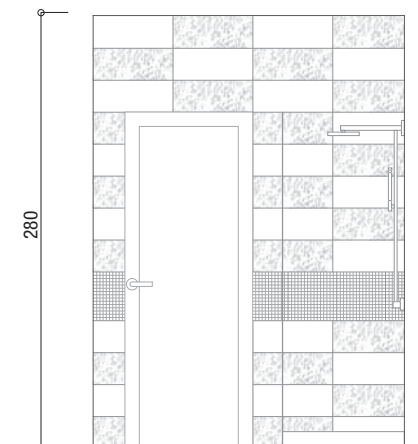
Wall C



Wall D



Wall C



Wall A



RIVESTIMENTI
WALL TILES - REVÊTEMENTS - REVESTIMIENTOS
WANDFLIESEN - ОБЛИЦОВОЧНАЯ ПЛИТКА

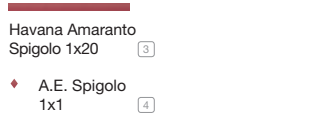
PASTA BIANCA
WHITE BODY - PÂTE BLANCHE - PASTA BLANCA
WEISSSCHERBIGER - БЕЛАЯ ГЛИНА

20x50
8"x20"

RT **SPESSORE 8,5 mm**
THICKNESS - ÉPAISSEUR - ESPESOR
STÄRKE - ТОЛЩИНА



Havana Amaranto 20x50
TonosuTono 05 ROSA (1/8)



Havana Amaranto Spigolo 1x20 (3/4)
♦ A.E. Spigolo 1x1 (4)



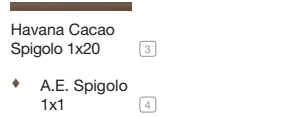
Havana Mandorla 20x50
TonosuTono 02 GESSO (1/8)



Havana Maiolica Mandorla 20x50
TonosuTono 02 GESSO (2/8)



Havana Cacao 20x50
TonosuTono 16 TABACCO (1/8)



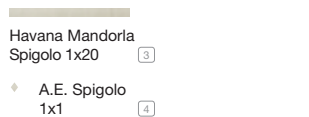
Havana Cacao Spigolo 1x20 (3/4)
♦ A.E. Spigolo 1x1 (4)



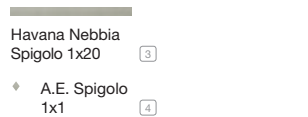
Havana Nebbia 20x50
TonosuTono 01 BIANCO (1/8)



Havana Esagoni Scuri 20x50
TonosuTono 01 BIANCO (1/8)



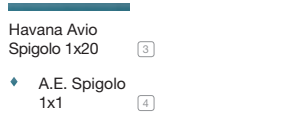
Havana Mandorla Spigolo 1x20 (3/4)
♦ A.E. Spigolo 1x1 (4)



Havana Nebbia Spigolo 1x20 (3/4)
♦ A.E. Spigolo 1x1 (4)



Havana Avio 20x50
TonosuTono 17 CELESTE (1/8)



Havana Avio Spigolo 1x20 (3/4)
♦ A.E. Spigolo 1x1 (4)



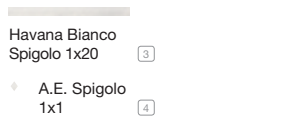
Havana Bianco 20x50
TonosuTono 01 BIANCO (1/8)



Havana Maiolica Bianco 20x50
TonosuTono 01 BIANCO (2/8)



Havana Esagoni Chiari 20x50
TonosuTono 01 BIANCO (1/8)

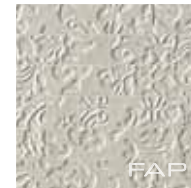


Havana Bianco Spigolo 1x20 (3/4)
♦ A.E. Spigolo 1x1 (4)

MOSAICO



Havana Mandorla Mosaico* 30,5x30,5
TonosuTono 02 GESSO (8/10)



Havana Maiolica Mandorla Mosaico** 30,5x30,5
TonosuTono 02 GESSO (5/8)



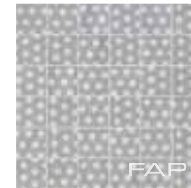
Havana Amaranto Mosaico* 30,5x30,5
TonosuTono 05 ROSA (5/8)



Havana Maiolica Bianco Mosaico** 30,5x30,5
TonosuTono 01 BIANCO (5/8)



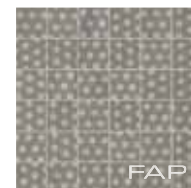
Havana Nebbia Mosaico* 30,5x30,5
TonosuTono 01 BIANCO (5/8)



Havana Esagoni Chiari Mosaico** 30,5x30,5
TonosuTono 01 BIANCO (5/8)



Havana Cacao Mosaico* 30,5x30,5
TonosuTono 16 TABACCO (5/8)



Havana Esagoni Scuri Mosaico** 30,5x30,5
TonosuTono (5/8)



Havana Bianco Mosaico* 30,5x30,5
TonosuTono 01 BIANCO (5/8)



Havana Avio Mosaico* 30,5x30,5
TonosuTono 17 CELESTE (5/8)



2,5 x 2,5 cm



5 x 5 cm



Havana Folk Amaranto Inserto A 20x50
TonosuTono 01 BIANCO (6/8)



Havana Folk Amaranto Inserto B 20x50
TonosuTono 01 BIANCO (6/8)



Havana Folk Avio Inserto A 20x50
TonosuTono 01 BIANCO (6/8)



Havana Folk Avio Inserto B 20x50
TonosuTono 01 BIANCO (6/8)



Havana Folk Cacao Inserto A 20x50
TonosuTono 01 BIANCO (6/8)



Havana Folk Cacao Inserto B 20x50
TonosuTono 01 BIANCO (6/8)



Havana Natural Avio Inserto Mix 2 20x100
TonosuTono 17 CELESTE (7/8)



Havana Natural Cacao Inserto Mix 2 20x100
TonosuTono 16 TABACCO (7/8)



Havana Natural Nebbia Inserto Mix 2 20x100
TonosuTono 01 BIANCO (7/8)



Pavimenti Consigliati

Recommended Flooring, Revêtements De Sol Conseillés, Empfohlene Bodenfliesen,
Pavimentos Recomendados, Рекомендуемая Напольная Плитка

	HAVANA AMARANTO	HAVANA AVIO	HAVANA BIANCO	HAVANA CACAO	HAVANA GRIGIO	HAVANA MANDORLA
DOCKS 25x150 RT	NATURALE	NEUTRO	NEUTRO	TABACCO	CENERE	TABACCO
NUANCES 22,5x90 RT 15x90 RT	NOCE	FAGGIO	FAGGIO	NOCE	QUERCIA	NOCE
30,5x30,5 RT 31,5x31,5	RUBACUORI MOGANO	FUSION OCEANO	FUSION GHIACCIO	FUSION OMBRA	FOR LOVE METAL	FUSION OMBRA

	Unità di vendita Sales unit	MQ./Box	PZ./Box	Kg/Box	Box/PL
1	1 Box	0,70	7	10,40	72
2	1 Box	0,60	6	9,40	72
3	1 Box	-	5	-	-
4	1 Box	-	4	-	-
5	1 Box	0,55	6	8,20	84
6	1 Box	-	4	-	-
7	1 Box	-	2MIX	-	-
8	1 Box	-	-	5	-

Informazioni utili

Useful information. / Informations utiles. / Nützliche Informationen. / Información útil. / Полезная информация.



FAP È MADE IN ITALY

Tutte le piastrelle Fap ceramiche sono prodotte in Italia. Chi acquista ceramiche Fap ha la sicurezza che esse siano prodotte con tecnologie che rispettano l'ambiente, utilizzando materie prime eccellenti e sicure, garantendo le migliori condizioni di lavoro possibile.

FAP IS MADE IN ITALY

All Fap ceramiche tiles are produced in Italy. Anyone purchasing Fap ceramics can be sure that they are produced using technologies that respect the environment, using safe, excellent raw materials, guaranteeing the best possible working conditions.

FAP EST MADE IN ITALY

Toute la production de carreaux Fap ceramiche est réalisée en Italie. Acheter un produit Fap c'est avoir la certitude d'une technologie qui respecte l'environnement, de matières premières nobles et sûres et d'une attention particulière aux conditions de travail.

FAP IST IN ITALIEN HERGESTELLT

Alle Fliesen von Fap ceramiche werden in Italien erzeugt. Durch den Kauf von Keramikprodukten von Fap erhält man die Sicherheit, dass sie mit umweltfreundlichen Technologien unter Einsatz von ausgezeichneten, sicheren Rohstoffen produziert wurden, wobei die bestmöglichen Arbeitsbedingungen gewährleistet werden.

FAP - ЭТО MADE IN ITALY

Вся керамическая плитка от компании Fap ceramiche производится в Италии. Тот, кто выбирает плитку Fap, может быть уверен, что при её изготовлении применяются природосберегающие технологии и используется высококачественное и надежное сырьё при обеспечении наилучших условий труда



Fap ceramiche aderisce al Codice Etico di Confindustria Ceramica, che impegna le aziende a comunicare con chiarezza l'origine dei propri prodotti. Il marchio Ceramics of Italy può essere utilizzato esclusivamente per contrassegnare i prodotti ceramici realizzati in Italia.

Fap ceramiche follows the Confindustria Ceramica Code of Ethics, which commits businesses to clearly informing of the origin of their products. The Ceramics of Italy trade mark can be used exclusively on ceramic products made in Italy.

Fap ceramiche adhère au Code d'Ethique de Confindustria Ceramica qui impose aux entreprises de communiquer clairement l'origine de ses produits. Le label Ceramics of Italy ne peut être utilisé que pour des carreaux céramique intégralement fabriqués en Italie.

Fap ceramiche hält sich an den Ehrenkodex von Confindustria Ceramica, der die Firmen verpflichtet, den Ursprung der eigenen Produkte klar mitzuteilen. Das Markenzeichen Ceramics of Italy darf ausschließlich für die Kennzeichnung von in Italien erzeugten Keramikprodukten verwendet werden.

Компания Fap ceramiche присоединяется к Этическому Кодексу Confindustria Ceramica (Объединение предпринимателей керамической промышленности), согласно которому предприятия обязаны чётко указывать происхождение собственной продукции. Марка Ceramics of Italy может быть использована исключительно на товарах, произведенных в Италии.



FAP È ECO DESIGN

Ecolabel è il marchio di qualità ecologica della Comunità Europea, rilasciato esclusivamente ai prodotti con ridotto impatto ambientale. Ecolabel valuta l'intero ciclo di vita del prodotto: estrazione delle materie prime, processo produttivo, distribuzione, utilizzo e smaltimento. Tutti i prodotti Fap ceramiche rispettano i requisiti Ecolabel.

FAP IS ECO DESIGN

Ecolabel is the European Community green quality brand, issued exclusively to products with reduced environmental impact. Ecolabel assesses the whole product life cycle: extraction of raw materials, production process, distribution, use and disposal. All Fap ceramiche products comply with Ecolabel requirements.

FAP EST ÉCO-DESIGN

Ecolabel est le label écologique des pays de l'Union Européenne attribué aux produits dont l'impact sur l'environnement est limité. Ecolabel exige un impact réduit pendant tout le cycle de vie : extraction des matières premières, procédé de production, distribution, utilisation et élimination. Tous les produits Fap ceramiche respectent les critères Ecolabel.

FAP IST ÖKO-DESIGN

Ecolabel ist ein Umweltgütesiegel der Europäischen Union, das ausschließlich Produkten mit geringen Auswirkungen auf die Umwelt verliehen wird. Das Ecolabel beurteilt den gesamten Lebenszyklus des Produkts, von der Gewinnung der Rohstoffe über den Produktionsprozess, den Vertrieb und Einsatz bis hin zur Entsorgung. Alle Produkte von Fap ceramiche erfüllen die Anforderungen des Ecolabels.

FAP – ЭТО ЭКОДИЗАЙН

Марка Ecolabel применяется в Европейском Сообществе для обозначения экологически чистой продукции, при изготовлении которой было сокращено общее воздействие на окружающую среду. Ecolabel учитывает полный жизненный цикл изделия: добыча сырья, производственный процесс, сбыт, использование и обработка отходов. Вся продукция Fap ceramiche соответствует требованиям Ecolabel.



Lo standard LEED è un sistema di certificazione che indica i requisiti per costruire edifici ambientalmente sostenibili. La certificazione LEED, elaborata da U.S.Green Building Council e riconosciuta a livello internazionale, afferma che un edificio è rispettoso dell'ambiente e che costituisce un luogo salubre in cui vivere e lavorare. Il sistema si basa sull'attribuzione di punti legati ai requisiti di sostenibilità. L'utilizzo di piastrelle di ceramica può contribuire ad ottenere crediti LEED. Fap ceramiche è socio del Green Building Council Italia, ente promotore delle tematiche LEED in Italia

The LEED standard is a certification system indicating the requirements for the construction of environmentally sustainable buildings. The internationally acknowledged LEED certification, drawn up by the U.S.Green Building Council, states that a building respects the environment and is a healthy place to live and work in. The system is based on the allocation of points for a series of sustainability requirements. The use of ceramic tiles can help to obtain LEED credits. Fap ceramiche is a member of the Green Building Council Italia, the body that promotes LEED issues in Italy.

Le LEED est un système de certification définissant des critères qui régissent la construction de bâtiments à haute qualité environnementale. Élaboré par l'U.S.Green Building Council et internationalement reconnu, le certification LEED est délivrée aux bâtiments respectueux de l'environnement et constituant un lieu salubre dans lequel vivre et travailler. L'obtention de la certification repose sur un système de points de crédit attribués selon des critères d'évaluation de la durabilité de la construction. L'utilisation de carreaux céramique peut contribuer à obtenir des points de crédit LEED. Fap ceramiche est membre du Green Building Council Italia, organisme chargé du système de certification LEED en Italie.

Der LEED-Standard ist ein Zertifizierungssystem, das die Anforderungen für die Errichtung von umweltverträglichen Gebäuden vorgibt. Die vom U.S.Green Building Council erarbeitete und international anerkannte LEED-Zertifizierung erklärt, dass ein Gebäude umweltfreundlich ist und einen gesunden Arbeits- und Wohnraum darstellt. Das System beruht auf der Vergabe von Punkten auf Grundlage der Umweltverträglichkeitsanforderungen. Die Verwendung von Keramikfliesen kann zur Vergabe von LEED-Punkten beitragen. Fap ceramiche ist Mitglied des Green Building Council Italia, d.h. der Einrichtung, die das Thema LEED in Italien vorantreibt.

Стандарт LEED – это система сертификации, включающая требования, предъявляемые к зелёному строительству. Получивший международное признание сертификат LEED был разработан организацией U.S.Green Building Council. Он свидетельствует о том, что здание было построено без нанесения вреда окружающей среде и является благоприятным местом для жизни и работы. Система основана на присуждении зачётных баллов в зависимости от степени соответствия требованиям экологически чистого строительства. Использование керамической плитки может способствовать получению баллов LEED. Компания Fap ceramiche является партнером Green Building Council Italia, организацией, занимающейся продвижением системы LEED в Италии.

L'UTILIZZO DI PIASTRELLE DI CERAMICA PUÒ CONTRIBUIRE AD OTTENERE I SEGUENTI CREDITI LEED:

Heat island effect SS 7.1 può contribuire ad ottenere 1 credito LEED. Ha lo scopo di limitare l'effetto isola di calore, per ridurre al minimo l'impatto sul microclima e l'habitat.

L'utilizzo dei colori Bianco, Esagoni Chiari, Maiolica Bianco, Maiolica Mandorla e Mandorla della collezione Havana può contribuire ad ottenere 1 credito LEED.

Innovation in design ID 1.1-1.4 può contribuire ad ottenere da 1 a 4 crediti LEED.

Premia le performance che rappresentano risultati innovativi e migliorativi per il green building, ad esempio l'utilizzo di prodotti certificati Ecolabel. L'utilizzo delle piastrelle Fap (oltre il 90% sono certificate Ecolabel) può contribuire ad ottenere da 1 a 4 crediti LEED.

Emission of voc EQ 4.2 può contribuire ad ottenere 1 credito LEED. L'utilizzo di materiali che non emettono alcuna sostanza organica come le piastrelle Fap può contribuire ad ottenere 1 credito LEED.

Recycled content MR 4.1 può contribuire ad ottenere 1 credito LEED. Gli articoli in pasta bianca della collezione Havana contengono più del 20% di materiale riciclato pre-consumer e può contribuire ad ottenere 1 credito LEED.

THE USE OF CERAMIC TILES CAN HELP TO OBTAIN THE FOLLOWING LEED CREDITS:

Heat island effect SS 7.1 can help to obtain 1 LEED credit. It aims to limit the heat island effect in order to reduce impact on micro-climates and habitats to a minimum.

Using the colours Bianco, Esagoni Chiari, Maiolica Bianco, Maiolica Mandorla and Mandorla in the Havana collection can help you qualify for 1 LEED credit.

Innovation in design ID 1.1-1.4 can help to obtain between 1 and 4 LEED credits.

Rewarding performances that represent innovative results that help to improve green building, for example the use of Ecolabel certified products. The use of Fap tiles (more than 90% are Ecolabel certified) can help to obtain between 1 and 4 LEED credits.

Emission of voc EQ 4.2 can help to obtain 1 LEED credit. The use of materials with low emissions of volatile organic substances like Fap tiles can help to obtain 1 LEED credit.

Recycled content MR 4.1 can help to obtain 1 LEED credit. The white body items in the Havana collection contain more than 20% of pre-consumer recycled material and can help you qualify for 1 credit.

L'UTILISATION DE CARREAUX CÉRAMIQUE PEUT CONTRIBUER À L'OBTENTION DES CRÉDITS LEED SUIVANTS :

Heat island effect SS 7.1, a le but de limiter l'effet îlot de chaleur afin ne pas affecter le microclimat et l'habitat environnant et peut contribuer à l'obtention d'1 point de crédit LEED.

L'utilisation des coloris Bianco, Esagoni Chiari, Maiolica Bianco, Maiolica Mandorla et Mandorla de la collection Havana peut conduire à l'obtention d'1 point LEED.

Innovation in design ID 1.1-1.4, peut contribuer à l'obtention d'1 à 4 points de crédit LEED ; elle récompense les initiatives représentant des actions innovantes et susceptibles d'améliorer l'éco-construction, comme la mise en oeuvre de produits certifiés Ecolabel. L'utilisation des produits (dont plus de 90 % sont certifiés Ecolabel) peut contribuer à l'obtention d'1 à 4 points de crédit LEED.

Émission de voc EQ 4.2 peut contribuer à obtenir 1 point de crédit LEED. L'utilisation de matériaux contenant un faible taux de COV (composés organiques volatils) comme les carreaux Fap peut contribuer à l'obtention d'1 point de crédit LEED.

Contenu en matière recyclée MR 4.1 peut contribuer à l'obtention d'1 point de crédit LEED.

Les articles en pâte blanche de la collection Havana possédant un support en pâte blanche contiennent plus de 20 % de matériau recyclé (produit semi-fini avant la fabrication) ce qui peut conduire à l'obtention d'1 point de crédit LEED.



Rivestimento

PREMESSA IMPORTANTE: PER POSA E STUCCATURA RIVOLGERSI A POSATORI PROFESSIONISTI.

Posa

Una corretta posa in opera, seguendo alcune semplici regole, garantirà un perfetto risultato finale:

- 1) controllare la planarità delle pareti da rivestire;
- 2) posare il prodotto miscelando il materiale prelevato da più scatole;
- 3) maneggiare con cura il prodotto prima e durante la posa;
- 4) Fap ceramiche consiglia di utilizzare esclusivamente adesivi di classe C2 secondo la normativa europea EN 12004. Utilizzare collanti bianchi per rivestimenti ceramici antiscivolamento. Per un risultato ottimale aggiungere un elasticizzante avendo cura di seguire scrupolosamente le indicazioni del produttore, occorre applicare uno strato omogeneo del collante sul sottofondo. Lo spessore del collante può essere regolato utilizzando il lato dentato del frattazzo.

Stuccatura

Utilizzare gli stucchi coordinati TonosuTono.

Pulizia

Utilizzare strumenti per la pulizia perfettamente puliti. Sciacquare sempre le superfici. Per lavaggi frequenti utilizzare semplicemente acqua pulita.

Wall tiles

IMPORTANT NOTE: TILES SHOULD BE LAID AND GROUTED ONLY BY PROFESSIONAL TILE LAYERS.

Tiling

Follow the simple rules below to guarantee perfect tiling results:

- 1) Check the walls that are going to be tiled are flat;
- 2) Mix the tiles during tiling by taking them from several boxes
- 3) Handle the tiles with care before and during tiling.
- 4) For installing its wall tiles, Fap ceramiche recommends the use of class C2 adhesives, in compliance with the European standard EN 12004. Specifically recommended is a white glue for non-slip ceramic covering materials. For top-class results, add an elasticator, taking care to follow the manufacturer's instructions to the letter, and apply an even layer of glue on the underside of the tile. The thickness of the glue can be adjusted using the toothed side of the trowel.

Grouting

Use TonosuTono coordinating grouts.

Cleaning

Use cleaning tools that are perfectly clean themselves. Always rinse off surfaces. Use clean water alone if the surface is washed frequently.

Revêtement mural

IMPORTANT : POUR LA POSE COMME POUR LE JOINTOIEMENT, FAIRE APPEL À DES PROFESSIONNELS.

Pose

Une pose bien faite, dans le respect des règles de l’art, est la garantie d’un résultat parfait:

- 1) contrôler la planéité des murs à revêtir;
- 2) poser le produit en prélevant les carreaux de plusieurs boîtes à la fois;
- 3) manipuler le produit avec précaution avant et pendant la pose.
- 4) Pour la mise en œuvre de ses revêtements, Fap ceramiche préconise l’utilisation d’un mortier colle de classe C2 conforme à la norme européenne EN 12004. Le choix d’un mortier colle blanc anti-glisement pour revêtements céramiques est préférable. L’adjonction d’un agent élastifiant, pour l’emploi duquel les indications par le producteur doivent être scrupuleusement respectées, contribue également à apporter un meilleur résultat. La couche de mortier colle appliquée doit être homogène. Son épaisseur peut être ajustée en utilisant la face dentée de la taloche.

Jointoiment

Utiliser les joints coordonnés TonosuTono.

Nettoyage

Pour le nettoyage, utiliser des outils parfaitement propres. Toujours rincer les surfaces. Pour des lavages fréquents, n’utiliser que de l’eau propre.

Wandfliesen

WICHTIGE VORBEMERKUNG: WENDEN SIE SICH FÜR DIE VERLEGUNG UND VERFUGUNG STETS AN FACHHANDWERKER.

Verlegung

Eine korrekte bauseitige Verlegung unter Beachtung einiger einfacher Regeln garantiert ein perfektes Endergebnis:

- 1) Die Ebenflächigkeit der zu verkleidenden Wände ist zu prüfen;
- 2) Beim Verlegen aus verschiedenen Kartons entnommene Fliesen mischen.
- 3) Das Produkt vor und während der Verlegung vorsichtig handhaben.
- 4) Fap ceramiche empfiehlt, für die Installation ihrer Verkleidungen Kleber der Klasse C2 nach der europäischen Norm EN 12004 zu verwenden. Insbesondere wird der Einsatz von weißem Kleber für rutschfeste Keramikverkleidungen empfohlen. Für ein optimales Ergebnis kann man unter strenger Einhaltung der Herstellerangaben ein Elastifizierungsmittel zufügen. Eine homogene Klebeschicht auf dem Untergrund auftragen. Die Stärke des Klebers kann mit Hilfe der gezahnten Seite der Glättkelle reguliert werden.

Verfugung

Verwenden Sie jeweils passende Fugenmasse TonosuTono.

Reinigung

Verwenden Sie vollständig saubere Reinigungswerkzeuge. Spülen Sie die Flächen immer nach. Für die häufige Reinigung kann auch einfach klares Wasser verwendet werden.

Revestimiento

PREMISA IMPORTANTE: DIRÍJANSE A PROFESIONALES DEL SECTOR PARA LAS OPERACIONES DE COLOCACIÓN Y REJUNTADO.

Colocación

Una colocación en obra correcta, siguiendo algunas reglas sencillas, garantizará un resultado final perfecto:

- 1) controlar la planitud de las paredes a revestir;
- 2) colocar el producto mezclando el material extraído de varias cajas;
- 3) manejar el producto con cuidado antes y durante la colocación.
- 4) Para la colocación de sus piezas de revestimiento cerámico FAP Ceramiche le recomienda usar un compuesto adhesivo de Clase C2 según la Norma Europea EN 12004. En particular, le sugiere usar un adhesivo blanco para revestimientos cerámicos antideslizantes. Añadir un compuesto elastizante le permitirá obtener un excelente resultado. Cuando use este tipo de agentes respete escrupulosamente las instrucciones de su fabricante. Aplique siempre una capa homogénea de adhesivo sobre la superficie a revestir. Use el lado dentado de un fratás para regular el espesor del adhesivo.

Rejuntado

Utilizar los materiales de relleno coordinados TonosuTono.

Limpieza

Utilizar instrumentos para la limpieza perfectamente limpios. Enjuagar siempre las superficies. Utilizar simplemente agua limpia para realizar lavados frecuentes.

ОБЛИЦОВКА СТЕН

Важное замечание: для укладки и затирки швов следует обращаться к профессиональным плиточникам.

УКЛАДКА

Правильная укладка с соблюдением некоторых простых правил обеспечит хороший конечный результат:

- 1) проконтролировать ровность стен перед укладкой;
- 2) использовать плитку из разных коробок;
- 3) обращаться с плиткой до укладки и в процессе работы.
- 4) Для укладки настенной плитки собственного производства компания Fap ceramiche рекомендует использовать клей класса C2 в соответствии с Нормой EN 12004. В частности, рекомендуется применять белый клей для керамических противоскользящих покрытий. В целях достижения оптимального результата используйте эластичную эмульсию, внимательно следуя указаниям производителя. На основании необходимо использовать однородный слой клея. Толщина клея измеряется при помощи зубчатого края шпателя.

Затирка

Использовать затирку одного цвета с плиткой, TonosuTono.

Уборка

Для уборки использовать только чистую губку или тряпку. Для частой уборки применять просто чистую воду.



Rivestimenti in pasta bianca EN 14411 (ISO 13006) Annex L Group BIII, Eb > 10%

White body wall tiles. / Weißscherbiger Wandfließen. / Revêtements en pâte blanche. / Revestimientos en pasta blanca. / Облицовочная плитка из белой глины.

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL SPECIFICATIONS CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ		NORME STANDARDS NORMES NORMEN NORMAS НОРМЫ	VALORE PRESCRITTO VALUES REQUIRED VALEUR PRESCRIPTE NORMVORGABE VALOR PRESCRITO ЗАДАНОЕ ЗНАЧЕНИЕ EN 14411 - ISO 13006 BIII (GL)	VALORE MEDIO FAP • AVERAGE FAP RATING VALEUR MOYENNE FAP DURCHSCHNITTSWERT FAP VALOR MEDIO FAP СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ FAP BIII		
				20x50		
DIMENSIONI SIZES DIMENSIONS GRÖSSEN DIMENSIONES РАЗМЕРЫ		Lunghezza e larghezza Length and width / Dimensions des côtés / Seitenlänge / Largo y ancho / Длина и ширина	± 0,5%, max 2 mm	± 0,3%		
		Spessore Thickness / Epaisseur / Stärke / Espesor / Толщина	± 10%, max 0,5 mm	± 5%		
		Ortogonalità Wedging / Orthogonalité / Rechtwinkligkeit / Ortogonalidad / Ортогональность	± 0,5%, max 2 mm	± 0,3%		
		Rettilineità degli spigoli Straightness of the edges / Equerrage des angles / Kantengeradheit / Rectilinearidad de las aristas / Прямолнейность углов	± 0,3%, max 1,5 mm	± 0,3%		
		Planarità Flatness / Planéité / Oberflächenqualität / Planicidad / Плоскостность	% mm +0,5 +2,0 -0,3 -1,5	± 0,3%		
		Aspetto della superficie % senza difetti nel lotto di prova Quality of the surface Faultless % within the sample lot / Qualité de la surface % sans défauts dans le lot d'essai / Oberflächenqualität % an fehlerfreien Fliesen im Prüfbett / Aspecto de la superficie % sin defectos en el lote de prueba / Вид поверхности % без брака в пробной партии	≥ 95%	≥ 95%		
STRUTTURA STRUCTURE STRUCTURE STRUKTUR ESTRUCTURA СТРУКТУРА		Assorbimento d'acqua - valore medio % Water absorption - average value % / Absorption d'eau - valeur moyenne % / Wasseraufnahme - Durchschnittswert % / Absorción de agua - valor medio % / Водопоглощение Среднее значение %	ISO 10545-3 > 10%	Conforme In accordance		
			Sforzo di rottura Breaking strenght / Force de rupture / Bruchlast / Esfuerzo de ruptura / Усилие на излом	ISO 10545-4 S ≥ 600 N	Conforme In accordance	
			Resistenza alla flessione Bending strength / Résistance à la flexion / Biegefestigkeit / Resistencia a la flexión / Прочность при изгибе	R ≥ 12	Conforme In accordance	
SBALZI TERMICI THERMAL SHOCK ECARTS DE TEMPERATURE TEMPERATURWECHSEL CHOQUES TÉRMICOS ТЕМПЕРАТУРНЫЕ ПЕРЕПАДЫ		Resistenza agli sbalzi termici Thermal shock resistance / Resistance aux variations thermiques / Temperaturwechselbeständigkeit / Resistencia a las diferencias de temperatura / Сопротивление температурным перепадам	ISO 10545-9	Conforme In accordance		
		Resistenza al cavillo Crazing resistance / Résistance aux craquelures / Haarriß-Beständigkeit / Resistencia al cuarteado / Сопротивляемость образованию кракелюров	ISO 10545-11	Conforme In accordance		
SUPERFICIE SURFACE SURFACE OBERFLÄCHE SUPERFICIE ПОВЕРХНОСТЬ		Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e agli additivi per piscina Resistance to household chemicals and swimming pool salts / Résistance aux produits chimiques à usage domestique et aux adjuvants pour piscines / Beständigkeit gegen Haushaltchemikalien und Badewasserzusätze / Resistencia a los productos químicos de uso domestico o productos para la piscina / Сопротивляемость химическим средствам домашнего применения и добавкам для бассейна.	GB MIN	GA		
		Resistenza a basse concentrazioni di acidi ed alcali Resistance to low concentrations of acids and alkalis / Résistance aux acides et aux alcalis à basse concentration / Beständigkeit gegen niedrigkonzentrierte Säuren und Laugen / Resistencia a concentración baja de ácidos y álcali / Сопротивляемость кислотам и щелочам низкой концентрации	ISO 10545-13	Secondo la classificazione indicata dal fabbricante. According to classification indicated by the manufacturer / Second la classification indiquée par le fabricant / Je nach der angegebenen Fabrikantenbewertung / Según la clasificación indicada del fabricante / Согласно классификации, указанной производителем	GLA	GLA (*)
			Resistenza ad alte concentrazioni di acidi ed alcali Resistance to high concentrations of acids and alkalis / Résistance aux acides et aux alcalis à haute concentration / Beständigkeit gegen hochkonzentrierte Säuren und Laugen / Resistencia a concentración alta de ácidos y álcali / Сопротивляемость кислотам и щелочам высокой концентрации	GHA	Metodo di prova disponibile Test method available / Méthode d'essai disponible / Verfügbare Prüfmethode / Método de prueba disponible / Доступный метод испытания	GHA
		Resistenza alle macchie Stain resistance / Résistance aux taches / Baständigkeit gegen Fleckenbildung / Resistencia a las manchas / Стойкость к загрязнению	ISO 10545-14	Minimum Class 3	5	5

Gres Porcellanato - Standard EN 14411 (ISO 13006) Annex G Group Bla, Eb ≤ 0,5%

Porcelain. / Grès cerame. / Feinsteinzeug. / Gres porcelánico. / Керамогранит.

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL SPECIFICATIONS CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ		NORME STANDARDS NORMES NORMEN NORMAS НОРМЫ	VALORE PRESCRITTO VALUES REQUIRED VALEUR PRESCRIPTE NORMVORGABE VALOR PRESCRITO ЗАДАНОЕ ЗНАЧЕНИЕ EN 14411 - ISO 13006 Bla (UGL e GL)	FAP - VALORE MEDIO • AVERAGE RATING VALEUR MOYENNE DURCHSCHNITTSWERT VALOR MEDIO СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ Bla		
DIMENSIONI SIZES DIMENSIONS GRÖSSEN DIMENSIONES РАЗМЕРЫ		Lunghezza e larghezza Length and width / Dimensions des côtés / Seitenlänge / Largo y ancho / Длина и ширина	± 0,6%, max 2 mm	± 0,3%		
		Spessore Thickness / Epaisseur / Stärke / Espesor / Толщина	± 5%, max 0,5 mm	± 5%		
		Ortogonalità Wedging / Orthogonalité / Rechtwinkligkeit / Ortogonalidad / Ортогональность	ISO 10545-2 ± 0,5%, max 2 mm	± 0,3%		
		Rettilineità degli spigoli Straightness of the edges / Equerrage des angles / Kantengeradheit / Rectilinearidad de las aristas / Прямолнейность углов	± 0,5%, max 1,5 mm	± 0,3%		
STRUTTURA STRUCTURE STRUCTURE STRUKTUR ESTRUCTURA СТРУКТУРА		Assorbimento d'acqua - valore medio % Water absorption - average value % / Absorption d'eau - valeur moyenne % / Wasseraufnahme - Durchschnittswert % / Absorción de agua - valor medio % / Водопоглощение Среднее значение %	ISO 10545-3 ≤ 0,5%	≤ 0,1%		
		Sforzo di rottura Breaking strenght / Force de rupture / Bruchlast / Esfuerzo de ruptura / Усилие на излом	ISO 10545-4 S ≥ 1300 N	S ≥ 2000 N		
			Resistenza alla flessione Bending strength / Résistance à la flexion / Biegefestigkeit / Resistencia a la flexión / Прочность при изгибе	R ≥ 35 N/mm ²	Conforme In accordance	
			Abrasion profonda Deep abrasion / Abrasion profonde / Tiefenabrieb / Abrasión profunda / Глубокое истирание	ISO 10545-6 ≤ 175mm ³	Docks Cenera ≤ 140mm ³ Docks Naturale ≤ 140mm ³ Docks Neutro ≤ 140mm ³ Docks Tabacco ≤ 140mm ³ Nuances Faggio ≤ 140mm ³ Nuances Noce ≤ 140mm ³ Nuances Quercia ≤ 140mm ³	
			PEI	ISO 10545-7	Abrasion class and cycled passed For Love Metal II Fusion Ghiaccio V Fusion Oceano III Fusion Ambra II Rubacuori Mogano II	
		SBALZI TERMICI THERMAL SHOCK ECARTS DE TEMPERATURE TEMPERATURWECHSEL CHOQUES TÉRMICOS ТЕМПЕРАТУРНЫЕ ПЕРЕПАДЫ		Coefficiente di dilatazione termica lineare Coefficient of thermal linear expansion / Coefficient de dilatation thermique linear / Wärmeausdehnungskoeffizient / Coeficiente de dilatación termica linear / Коэффициент теплового линейного расширения	ISO 10545-8	Metodo di prova disponibile / Valore dichiarato / Declared value Test method available / Méthode d'essai disponible / Verfügbare Prüfmethode / Método de prueba disponible / Доступный метод испытания
Resistenza agli sbalzi termici Thermal shock resistance / Resistance aux variations thermiques / Temperaturwechselbeständigkeit / Resistencia a las diferencias de temperatura / Сопротивление температурным перепадам	ISO 10545-9			Metodo di prova disponibile Test method available / Méthode d'essai disponible / Verfügbare Prüfmethode / Método de prueba disponible / Доступный метод испытания / Pass according 10545-1	Resistente Resistant	
RESISTENZA CHIMICA CHEMICAL RESISTANCE RESISTANCE AUX ATTAQUES CHIMIQUES CHEMIKALIENFESTIGKEIT RESISTENCIA A LOS PRODUCTOS QUÍMICOS ХИМИЧЕСКАЯ СТОЙКОСТЬ		Resistenza al gelo Resistance to frost / Résistance au gel / Frostbeständigkeit / Resistencia al hielo / Морозоустойчивость	ISO 10545-12	Resistente Resistant		
		Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e agli additivi per piscina Resistance to household chemicals and swimming pool salts / Résistance aux produits chimiques à usage domestique et aux adjuvants pour piscines / Beständigkeit gegen Haushaltchemikalien und Badewasserzusätze / Resistencia a los productos químicos de uso domestico o productos para la piscina / Сопротивляемость химическим средствам домашнего применения и добавкам для бассейна.	UB Min.	GB Min.	UA	GA (*)
			Resistenza a basse concentrazioni di acidi ed alcali Resistance to low concentrations of acids and alkalis / Résistance aux acides et aux alcalis à basse concentration / Beständigkeit gegen niedrigkonzentrierte Säuren und Laugen / Resistencia a concentración baja de ácidos y álcali / Сопротивляемость кислотам и щелочам низкой концентрации	ISO 10545-13	Secondo la classificazione indicata dal fabbricante. According to classification indicated by the manufacturer / Second la classification indiquée par le fabricant / Je nach der angegebenen Fabrikantenbewertung / Según la clasificación indicada del fabricante / Согласно классификации, указанной производителем	ULA
		Resistenza ad alte concentrazioni di acidi ed alcali Resistance to high concentrations of acids and alkalis / Résistance aux acides et aux alcalis à haute concentration / Beständigkeit gegen hochkonzentrierte Säuren und Laugen / Resistencia a concentración alta de ácidos y álcali / Сопротивляемость кислотам и щелочам высокой концентрации		Metodo di prova disponibile Test method available / Méthode d'essai disponible / Verfügbare Prüfmethode / Método de prueba disponible / Доступный метод испытания	UHA	GHA (*)
		Resistenza alle macchie Stain resistance / Résistance aux taches / Baständigkeit gegen Fleckenbildung / Resistencia a las manchas / Стойкость к загрязнению	ISO 10545-14	Metodo di prova disponibile / Valore dichiarato / Declared value Test method available / Méthode d'essai disponible / Verfügbare Prüfmethode / Método de prueba disponible / Доступный метод испытания	5	5



etal Argento e Sweet Metal sono resistenti ai prodotti chimici di uso domestico, ma sono attaccabili dall'acido cloridrico in alte concentrazioni. Metal Argento and Sweet Metal products are resistant to normal household chemicals but may be affected by highly concentrated hydrochloric acid. Metal Argento et Sweet Metal sont résistants aux produits chimiques ménagers, mais pas à l'acide chlorhydrique à forte concentration. Metal Argento y Sweet Metal resisten a los productos químicos de uso doméstico, pero son atacables por el ácido clorhídrico en altas concentraciones. Metal Argento und Sweet Metal sind beständig gegen im Haushalt eingesetzten Chemikalien, aber nicht gegen Chloridsäure in hohen Konzentrationen. Metal Argento- und «Sweet Metal»-устойчива к воздействию бытовых химикатов, однако разъедается высококонцентрированной соляной кислотой.

o dei test condotti negli ultimi 24 mesi. Average rating of tests conducted during the last 24 months. Durchschnittswert der in den letzten 24 Monaten durchgeführten Tests. Valeur moyenne menés au cours des 24 derniers mois. Valor medio de las pruebas llevadas a cabo en los últimos 24 meses. Среднее значение испытаний, проведенных в течение последних 24 месяцев.

• Valore medio dei test condotti negli ultimi 24 mesi. Average rating of tests conducted during the last 24 months. Durchschnittswert der in den letzten 24 Monaten durchgeführten Tests. Valeur moyenne des essais menés au cours des 24 derniers mois. Valor medio de las pruebas llevadas a cabo en los últimos 24 meses. Среднее значение испытаний, проведенных в течение последних 24 месяцев.

Gli abbinamenti fra colore della piastrella e colore dello stucco sono studiati per realizzare bagni identici a quelli rappresentati nelle immagini del catalogo. Per ottenere il miglior risultato estetico non sempre il colore della piastrella coincide con il colore dello stucco che Fap ceramiche consiglia. Sugeriamo di stuccare gli inserti con lo stesso stucco utilizzato per il resto del bagno.

The combinations between the colour of the tile and the colour of the grout have been studied to create bathrooms identical to those portrayed in the catalogue's pictures. For the best visual result the colour of the tile should not always coincide with the colour of grout that Fap Ceramiche recommends. We suggest that you grout the inserts with the same grout used for the rest of the bathroom.

Die Kombinationen zwischen der Farbe der Fliesen und der Farbe der Fugenmasse wurden dafür studiert, Badezimmer zu gestalten, die haargenau den in den Bildern des Katalogs dargestellten entsprechen. Um das beste ästhetische Ergebnis zu erzielen, muss die Farbe der Fliesen nicht immer unbedingt mit der von Fap Ceramiche empfohlenen Fugenmassenfarbe übereinstimmen. Wir empfehlen, die Einsätze mit der für das restliche Badezimmer verwendeten Fugenmasse zu verfugen.

Les assortiments entre la couleur du carreau et la couleur du mortier sont étudiés pour réaliser des salles de bains identiques à celles représentées sur les images du catalogue. Afin d'obtenir le meilleur résultat esthétique, étant donné que la couleur du carreau ne coïncide pas toujours avec celle du mortier que Fap Ceramiche recommande, nous conseillons de mastiquer les insertions avec le même mortier utilisé pour le reste de la salle de bains.

Las combinaciones entre el color del azulejo y el color del material de rejuntado han sido estudiadas para realizar baños idénticos a los representados en las imágenes del catálogo.

A fin de obtener el mejor resultado estético, el color del azulejo no siempre coincide con el color del material de rejuntado aconsejado por Fap Ceramiche. Aconsejamos rellenar las juntas de los insertos con el mismo material de rejuntado utilizado para el resto del baño.

Сочетания цвета плитки с цветом штукатурки были изучены, чтобы создать ванные комнаты, идентичные тем, что представлены в изображениях каталога. Для получения наилучшего эстетического результата не всегда цвет плитки совпадает с цветом штукатурки, которую рекомендует компания Fap ceramiche.

Советуем оштукатуривать вставки той же штукатуркой, которая применялась для ванной.

I colori e le caratteristiche estetiche dei materiali illustrati nel presente catalogo sono da ritenersi puramente indicativi.

Colours and optical features of the materials illustrated in this catalogue are to be regarded as mere indications.

Die Farben und die ästhetischen Eigenschaften der in diesem Katalog abgebildeten Produkte sind als reine Richtwerte zu betrachten.

Les coloris et les caractéristiques esthétiques des références illustrées dans le catalogue sont donnés à titre purement indicatif.

Los colores y las características ópticas de los materiales ilustrados en este catalogo deben ser mirados como indicaciones meras.

Цвета и эстетические характеристики описанных в настоящем каталоге материалов являются только ориентировочными.

Fap ceramiche si riserva di apportare modifiche e/o eliminare senza preavviso i prodotti declinando ogni responsabilità per danni diretti o indiretti derivanti da eventuali modifiche.

Fap ceramiche can change the indicated products without notice declining any responsibility for direct or indirect damage that depend on these changes.

Fap ceramiche se réserve le droit de modifier sans préavis les produits indiqués et décline toute responsabilité pour dommages directs ou indirects dus à éventuelles modifications.

Fap Ceramiche se reserva la facultad de modificar los productos sin preaviso, declinando cualquier responsabilidad por daños directos o indirectos que dependan de estos cambios.

Fap ceramiche kann die genannten Produkten ändern ohne Voranmeldung und lehnt dabei jegliche Verantwortung für die davon abhängenden direkten oder indirekten Schäden ab.

Компания "Fap ceramiche" сохраняет за собой право на внесение изменений в продукцию без предварительного уведомления, снимая с себя всякую ответственность за связанный с этими изменениями прямой или не прямой ущерб.

Fap ceramiche - September 2013

È vietata la riproduzione anche parziale dell'opera in tutte le sue forme.

Reproduction of this printed catalogue, even partially, is prohibited.





Via Ghiarola Nuova, 44 - 41042 Fiorano Modenese (MO) Italy
tel. +39 0536 837511 - fax +39 0536 837532 - fax estero +39 0536 837542
www.fapceramiche.com - info@fapceramiche.com